

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2013 Nr. 82

A. TITEL

*Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974;
(met Bijlagen)
Londen, 11 november 1988*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1989, 135.

Voor wijzigingen zie rubriek J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek B van *Trb.* 2008, 88, *Trb.* 2008, 219, *Trb.* 2009, 148 en *Trb.* 2011, 66.

Voor een correctie in de Engelse tekst, zie *Trb.* 2012, 142.

Resolutie MSC.344(91) van 30 november 2012

Bij Resolutie MSC.344(91) heeft de Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie op 30 november 2012 in overeenstemming met artikel VI van het Protocol juncto artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee wijzigingen aangenomen. De Engelse tekst¹⁾ van de Resolutie en de wijzigingen luidt als volgt:

¹⁾ De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

Resolution MSC.344(91)
(adopted on 30 November 2012)

**Adoption of amendments to the Protocol of 1988 relating to the
International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974**

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling also Article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”) and Article VI of the Protocol of 1988 relating to the Convention (hereinafter referred to as “the 1988 SOLAS Protocol”) concerning the procedure for amending the 1988 SOLAS Protocol,

Recognizing the need to align the forms of certificates set out in the appendix to the 1988 SOLAS Protocol with those in the Convention and the 1978 SOLAS Protocol,

Having considered, at its ninety-first session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol proposed and circulated in accordance with Article VIII(b)(i) of the Convention and Article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1. Adopts, in accordance with Article VIII(b)(iv) of the Convention and Article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the appendix to the annex to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with Article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and Article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2014, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. Invites the Parties concerned to note that, in accordance with Article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and Article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 July 2014, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with Article VIII(b)(v) of the Convention and Article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1988 SOLAS Protocol;

5. Also requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

Annex

Amendments to the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended

Annex

Modifications and additions to the annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Appendix

Modifications and additions to the appendix to the annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

All the forms of certificates and records of equipment contained in the appendix to the annex are replaced by the following:

Form of safety certificate for passenger ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Passenger Ship Safety (Form P)

(Official seal)

(State)

for *an/a short¹⁾* international voyage

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by
the Protocol of 1978 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship²⁾

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Gross tonnage

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)

IMO Number³⁾

Date of build:

Date of building contract
 Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction
 Date of delivery
 Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)

All applicable dates shall be completed.

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.
2. That the survey showed that:
 - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards:
 - .1. the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
 - .2. the watertight subdivision arrangements and details;
 - .3. the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/18) ⁴⁾	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
P1
P2
P3

- 2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals, in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;

- 2.10 the ship was/was not¹⁾ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55/II-2/17/III/38¹⁾ of the Convention;
- 2.11 a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements¹⁾ is/is not¹⁾ appended to this Certificate.
3. That an Exemption Certificate has/has not¹⁾ been issued.

This certificate is valid until

Completion date of the survey on which this certificate is based:..... (dd/mm/yyyy)

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue) (Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:
Date:
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)¹⁾ of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
(Signature of authorized official)

Place:
Date:
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

¹⁾ Delete as appropriate.

²⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

³⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).

⁴⁾ For ships constructed before 1 January 2009, the applicable subdivision notation "C.1, C.2 and C.3" should be used.

Form of safety construction certificate for cargo ships

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

*(Official seal)**(State)*

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by
the Protocol of 1978 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship¹⁾

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Gross tonnage

Deadweight of ship (metric tons)²⁾

IMO Number³⁾

Type of ship⁴⁾

Bulk carrier

Oil tanker

Chemical tanker

Gas carrier

Cargo ship other than any of the above

Date of build:

Date of building contract

Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction

Date of delivery

Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)

All applicable dates shall be completed.

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
2. That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
3. That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on and (*dates*)
4. That an Exemption Certificate has/has not⁴⁾ been issued.
5. The ship was/was not⁴⁾ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17⁴⁾ of the Convention.
6. A Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection⁴⁾ is/is not⁴⁾ appended to this Certificate.

This certificate is valid until⁵⁾ subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based:..... (dd/mm/yyyy)

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue) (Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and intermediate surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

Annual/Intermediate⁴⁾ survey: Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

Annual/Intermediate⁴⁾ survey: Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

Annual survey: Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey⁴⁾ in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, this ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed:
(Signature of authorized official)
Place:
Date:
(Seal or stamp of the Authority,
as appropriate)

- ¹⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- ²⁾ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
- ³⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).
- ⁴⁾ Delete as appropriate.
- ⁵⁾ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date, as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).
- ⁶⁾ Provision may be made for additional inspections.

Form of safety equipment certificate for cargo ships

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety
(Form E)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by
the Protocol of 1978 relating thereto

under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship¹⁾

Name of ship
Distinctive number or letters
Port of registry
Gross tonnage
Deadweight of ship (metric tons)²⁾
Length of ship (regulation III/3.12)
IMO Number³⁾
Type of ship⁴⁾

Bulk carrier
 Oil tanker
 Chemical tanker
 Gas carrier
 Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
2. That the survey showed that:
 - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.2 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in lifesaving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.5 the ship was provided with lights, shapes and means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
 - 2.7 the ship was/was not⁴⁾ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/38⁴⁾ of the Convention;
 - 2.8 a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection/ lifesaving appliances and arrangements⁴⁾ is/is not⁴⁾ appended to this Certificate.
3. That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1⁵⁾ within the limits of the trade area
4. That an Exemption Certificate has/has not⁴⁾ been issued.

This certificate is valid until⁶⁾ subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based:..... (dd/mm/yyyy)

Issued at
 (Place of issue of certificate)

.....
 (Date of issue)

.....
 (Signature of authorized official
 issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)⁴ of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

¹⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

²⁾ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

³⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).

⁴⁾ Delete as appropriate.

⁵⁾ Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

⁶⁾ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Form of safety radio certificate for cargo ships

CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety Radio (Form R)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by
the Protocol of 1978 relating thereto

under the authority of the Government of

_____ *(name of the State)*

by

_____ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship¹⁾

- Name of ship
- Distinctive number or letters
- Port of registry
- Gross tonnage
- Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)
- IMO Number²⁾

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.
2. That the survey showed that:
 - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
 - 2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention.
3. That an Exemption Certificate has/has not³⁾ been issued.

This certificate is valid until⁴⁾ subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based:..... *(dd/mm/yyyy)*

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)³ of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

- ¹⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- ²⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).
- ³⁾ Delete as appropriate.
- ⁴⁾ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Form of safety certificate for cargo ships

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety
(Form C)

*(Official seal)**(State)*

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by
the Protocol of 1988 relating thereto under the
authority of the Government of

by _____
(name of the State)
_____ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship¹⁾

Name of ship
Distinctive number or letters
Port of registry
Gross tonnage
Deadweight of ship (metric tons)²⁾
Length of ship (regulation III/3.12)
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2).....
IMO Number³⁾

Type of ship⁴⁾
Bulk carrier
Oil tanker
Chemical tanker
Gas carrier
Cargo ship other than any of the above

Date of build:
Date of building contract
Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction
Date of delivery
Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major
character was commenced (where applicable)

All applicable dates shall be completed.

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.
2. That the survey showed that:
 - 2.1 the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans);
 - 2.2 the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on and *(dates)*

- 2.3 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.4 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.6 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.7 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.8 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.9 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.10 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 2.11 the ship was/was not⁴⁾ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38⁴⁾ of the Convention;
- 2.12 a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements⁴⁾ is/is not⁴⁾ appended to this Certificate.
3. That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1⁵⁾ within the limits of the trade area
4. That an Exemption Certificate has/has not⁴⁾ been issued.

*This certificate is valid until*⁶⁾ subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based:..... (dd/mm/yyyy)

Issued at
(Place of issue of certificate)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of authorized official
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and intermediate surveys relating to structure, machinery and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/Intermediate⁴⁾ survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/Intermediate⁴⁾ survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate⁴⁾ survey in accordance with regulations I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom⁷⁾

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Second inspection: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/Periodical⁴⁾ survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/Periodical⁴⁾ survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical⁴⁾ survey in accordance with regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey: Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)⁴ of the Convention, be accepted as valid until

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

- ¹⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- ²⁾ For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.
- ³⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).
- ⁴⁾ Delete as appropriate.
- ⁵⁾ Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.
- ⁶⁾ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).
- ⁷⁾ Provision may be made for additional inspections.

Form of exemption certificate

EXEMPTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

_____ (name of the State)

by

_____ (person or organization authorized)

Particulars of ship¹⁾

- Name of ship
- Distinctive number or letters
- Port of registry
- Gross tonnage
- IMO Number²⁾

THIS IS TO CERTIFY:

That the ship is, under the authority conferred by regulation of the Convention, exempted from the requirements of the Convention.

Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

This certificate is valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Issued at (Place of issue of certificate)

..... (Date of issue)

..... (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: (Signature of authorized official)
 Place:
 Date: (Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)³⁾ of the Convention, be accepted as valid until subject to the Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed:
 (Signature of authorized official)
 Place:
 Date:
 (Seal or stamp of the Authority,
 as appropriate)

- ¹⁾ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
- ²⁾ In accordance with the *IMO ship identification number scheme*, adopted by the Organization by resolution A.600(15).
- ³⁾ Delete as appropriate.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 57, *Trb.* 2006, 14, *Trb.* 2008, 219, *Trb.* 2009, 148, *Trb.* 2011, 66 en *Trb.* 2012, 142.

D. PARLEMENT

Zie de rubrieken D en J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek D van *Trb.* 2006, 14, *Trb.* 2008, 88, *Trb.* 2009, 148 en *Trb.* 2011, 66.

Resolutie MSC.344(91) van 30 november 2012

De wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1989, 135 en rubriek F van *Trb.* 2005, 74.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Algerije		20-08-01	T	20-11-01		
Antigua en Barbuda		21-01-00	T	21-04-00		
Argentinië		02-09-93	T	03-02-00		
Australië		07-02-97	T	03-02-00		
Azerbeidzjan		16-07-04	T	16-10-04		
Bahama's		02-02-99	T	03-02-00		
Bangladesh		18-12-02	T	18-03-03		
Barbados		11-08-00	T	11-11-00		
België		19-03-07	T	19-06-07		
Belize		14-06-07	T	14-09-07		
Brazilië		27-04-10	T	27-07-10		
Bulgarije		13-04-04	T	13-07-04		
Cambodja		08-06-01	T	08-09-01		
Canada		08-04-10	T	08-07-10		
Chili		29-09-95	T	03-02-00		
China	23-02-90	03-02-95	R	03-02-00		
Cookeilanden		30-06-03	T	30-09-03		
Costa Rica		06-06-11	T	06-09-11		
Cuba		25-10-05	T	25-01-06		
Cyprus	09-03-89	04-02-98	R	03-02-00		
Denemarken		02-12-91	T	03-02-00		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Duitsland		22-06-95	T	03-02-00		
Ecuador		26-08-08	T	26-11-08		
Egypte		21-04-95	T	03-02-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Equatoriaal- Guinea		24-04-96	T	03-02-00		
Eritrea		04-02-00	T	04-05-00		
Estland		20-08-03	T	20-11-03		
Fiji		28-07-04	T	28-10-04		
Finland		17-12-99	T	17-03-00		
Frankrijk	23-01-90	28-02-92	R	03-02-00		
Georgië		25-08-95	T	03-02-00		
Grenada		28-06-04	T	28-09-04		
Griekenland	13-02-90	19-07-94	R	03-02-00		
Guatemala		01-09-00	T	01-12-00		
Honduras		20-05-05	T	20-08-05		
Ierland		24-09-03	T	24-12-03		
IJsland		12-05-00	T	12-08-00		
India		22-08-00	T	22-11-00		
Iran		31-10-06	T	31-01-07		
Israël		21-11-12	T	21-02-13		
Italië		03-03-92	T	03-02-00		
Jamaica		02-05-03	T	02-08-03		
Japan		24-06-97	T	03-02-00		
Jemen		11-01-12	T	11-04-12		
Jordanië		14-10-03	T	14-01-04		
Kazachstan		17-02-09	T	17-05-09		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		
Kroatië		31-01-00	T	30-04-00		
Letland		07-04-99	T	03-02-00		
Liberia		26-02-97	T	03-02-00		
Libië		20-01-09	T	20-04-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Litouwen		20-04-06	T	20-07-06		
Luxemburg		14-02-91	T	03-02-00		
Malawi		17-12-01	T	17-03-02		
Malediven		20-05-05	T	20-08-05		
Maleisië		11-11-11	T	11-02-12		
Malta		28-01-99	T	03-02-00		
Marshalleilanden		16-10-95	T	03-02-00		
Mauritius		17-12-02	T	17-03-03		
Mexico		13-05-94	T	03-02-00		
Moldavië		11-10-05	T	11-01-06		
Mongolië		19-09-07	T	19-12-07		
Montenegro		27-01-12	T	27-04-12		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	24-07-89	22-02-91 – – – 22-02-91 – –	R R	03-02-00 10-10-10 10-10-10 10-10-10 03-02-00 10-10-10 10-10-10		
Nicaragua		17-12-04	T	17-03-05		
Nieuw-Zeeland		06-03-01	T	06-06-01		
Niue		27-06-12	T	27-09-12		
Noord-Korea		08-08-01	T	08-11-01		
Noorwegen		13-10-94	T	03-02-00		
Oekraïne		07-10-05	T	07-01-06		
Oman		17-06-91	T	03-02-00		
Pakistan		06-12-01	T	06-03-02		
Palau		29-09-11	T	29-12-11		
Panama		17-09-07	T	17-12-07		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Paraguay		15-06-04	T	15-09-04		
Peru		21-08-09	T	21-11-09		
Polen		21-07-08	T	21-10-08		
Portugal		12-06-00	T	12-09-00		
Roemenië		18-05-01	T	18-08-01		
Russische Federatie		18-08-00	T	18-11-00		
Saint Kitts en Nevis		11-06-04	T	11-09-04		
Saint Lucia		20-05-04	T	20-08-04		
Saint Vincent en de Grenadines		09-10-01	T	09-01-02		
Samoa		18-05-04	T	18-08-04		
Seychellen	26-09-89	27-09-89	R	03-02-00		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-10-01		
Singapore		18-08-99	T	03-02-00		
Slovenië		03-06-99	T	03-02-00		
Slowakije		01-01-93	VG	03-02-00		
Spanje		10-01-95	T	03-02-00		
Syrië		20-07-01	T	20-10-01		
Tonga		15-06-00	T	15-09-00		
Trinidad en Tobago		07-06-12	T	07-09-12		
Tunesië		13-01-99	T	03-02-00		
Tuvalu		30-06-04	T	30-09-04		
Uruguay	15-03-89	31-07-03	R	31-10-03		
Vanuatu		14-09-92	T	03-02-00		
Venezuela		17-02-98	T	03-02-00		
Verenigd Koninkrijk		08-03-00	T	08-06-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Verenigde Staten van Amerika	06-04-89	01-07-91	R	03-02-00		
Vietnam		27-05-02	T	27-08-02		
Zuid-Korea		14-11-94	T	03-02-00		
Zweden	28-02-90	04-02-93	R	03-02-00		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	23-10-2002	
Macau SAR	24-06-2005	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	03-02-2000	
Groenland	03-02-2000	

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Alderney	19-05-2004	
Anguilla	19-05-2004	
Bermuda	30-01-2004	
Britse Maagdeneilanden	10-06-2004	
Caymaneilanden	30-01-2004	
Falklandeilanden	30-01-2004	
Gibraltar	30-01-2004	
Guernsey	30-01-2004	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Jersey	30-01-2004	
Man	30-01-2004	
Montserrat	19-05-2004	
Sint-Helena, Ascension en Tristan da Cunha	10-06-2004	
Turks- en Caicoseilanden	07-07-2004	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 30 september 2009

The Argentine Government recalls that the Falkland Islands (Malvinas), South Georgia and the South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas are an integral part of the Argentine Republic's territory and that, being illegitimately occupied by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, they are subject to a sovereignty dispute between both countries, which is recognized by the United Nations and by other international organizations.

In that respect, it recalls that the General Assembly of the United Nations has adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which it recognizes the existence of the sovereignty dispute to which the "Question of the Malvinas Islands" refers and urges the Government of the Argentine Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to resume negotiations in order to find a peaceful and lasting solution to the dispute as soon as possible. In turn, the United Nations Special Committee on Decolonization has repeatedly urged them to do likewise, most recently through its resolution of 18 June 2009. Furthermore, on 4 June 2009, the General Assembly of the Organization of American States issued a similar decision on the Question.

Accordingly, the Argentine Government rejects and objects to the attempts by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to apply to the Falkland Islands (Malvinas) the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974.

The Argentine Government reaffirms its legitimate sovereign rights over the Falkland Islands (Malvinas), South Georgia and the South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas.

Resolutie MSC.204(81) van 18 mei 2006

Zie *Trb.* 2008, 219 en *Trb.* 2011, 66.

G. INWERKINGTREDING

Zie de rubrieken G en J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek G van *Trb.* 2006, 14, *Trb.* 2008, 88, *Trb.* 2008, 219, *Trb.* 2009, 148, *Trb.* 2011, 66 en *Trb.* 2012, 142.

Resolutie MSC.344(91) van 30 november 2012

De wijzigingen zullen ingevolge artikel VI van het Protocol juncto artikel VIII(b)(vii)(2) van het Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee op 1 juli 2014 in werking treden, tenzij overeenkomstig artikel VIII(b)(vi)(2)(bb) vóór 1 januari 2014 meer dan een derde van de Partijen bij het Protocol, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloten ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloten vormen, de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie ervan in kennis stellen, dat zij bezwaar hebben tegen de wijzigingen.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1989, 135, *Trb.* 1990, 57, *Trb.* 2005, 74, *Trb.* 2006, 14, *Trb.* 2008, 88, *Trb.* 2008, 219, *Trb.* 2009, 148, *Trb.* 2011, 66 en *Trb.* 2012, 142.

Verbanden

Het Protocol dient ter aanvulling van:

- Titel : Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974;
Londen, 1 november 1974
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 80

Het Protocol dient tussen Partijen ter vervanging van:

- Titel : Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974;
Londen, 17 februari 1978
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 81

Overige verwijzingen

- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 200

Titel : Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966;
Londen, 11 november 1988

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 38

Uitgegeven de zestiende mei 2013.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS